



SEC-APR10

UK - MOTION ALARM With Remote Control
DE - BEWEGUNGSSALARM mit Fernbedienung
FR - DÉTECTEUR DE MOUVEMENT avec télécommande
NL - BEWEGINGSALARM Met afstandsbediening
IT - ALLARME A RILEVAMENTO DI MOVIMENTO con telecomando
ES - ALARMA DE MOVIMIENTO con mando a distancia
HU - MOZGÁSÉRZÉKELŐ RIASZTÓ távirányítással
FI - kaukosäätimellä varustettu LIIKKEEN TUNNISTAVA HÄLYTIN
SW - RÖRELSE LARM med fjärrkontroll
CZ - ALARM POHYBU s dálkovým ovládáním
RO - ALARMĂ CU SENZORI DE MIȘCARE cu telecomandă
GR - ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ ΚΙΝΗΣΗΣ με τηλεχειριστήριο
DK - BEVÆGELSESSALARM med fjernbetjening
NO - BEVEGELSESSALARM med fjernkontroll

ENGLISH

Description:

1. PIR Sensor
2. Siren
3. IR sensor
4. Battery LED Indicator
5. External Siren Socket
6. Battery compartment
7. Arm button
8. LED indicator
9. Disarm button
10. Battery compartment
11. Program switches
12. Battery cover

Battery installation:

1. The battery compartment is accessed from the rear of the alarm by removing the screw from the bottom and lifting the back cover.
2. Insert 4x AA size batteries (not included) according to the correct polarity.
3. When the last battery is inserted the alarm will beep very loud to indicate that the batteries are installed properly. Replace the back cover.

Wall Mounting:

1. Remove the back plate.
2. Mount the back plate to the desired position on the wall.
3. Clip the unit to the back plate.
4. Secure the alarm to the back plate by fastening the screw on the bottom.

Remote control:

The remote control uses 3x LR44 batteries (included). If the red LED indicator on the remote control does not light up when the 'ARM' or 'DISARM' buttons are pressed, then the batteries need to be replaced.

Program alarm:

1. Set the switches (11) of the remote control to the desired code and remove the batteries from the alarm. Then wait at least 30 seconds for the alarm to reset.
2. Aim, immediately after inserting the batteries, the remote control at the alarm and press the 'ARM' button. The Alarm LED will flash once to indicate that it has learnt the code of the remote control.

NOTE: the alarm must be programmed again with the remote control each time the batteries are replaced.

Operation:

Aim, when leaving the protected area, the remote control at the alarm and press the 'ARM' button. A confirmation tone will indicate that the alarm is armed and you have 30 seconds to leave the area. After this time, if motion is detected, the alarm will sound.

Aim, when entering the protected area, the remote control at the alarm and press the 'DISARM' button. There is a short beep, when entering the area, to indicate that motion has been detected. You have 4 seconds delay to disarm the alarm.

Remark: if the LED indicator is constantly on, it means that the batteries need to be replaced.

Safety precautions:

 **CAUTION**  To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

- Designs and specifications are subject to change without notice.
- All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
- This manual was produced with care. However, no rights can be derived. König Electronic can not accept liability for any errors in this manual or their consequences.
- Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:

 This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH

Beschreibung:

1. PIR-Sensor
2. Sirene
3. IR-Sensor
4. LED-Batterianzeige
5. Externe Buchse für Sirene
6. Raum für Batterien
7. Aktivierungstaste
8. LED-Batterianzeige
9. Deaktivierungstaste
10. Raum für Batterien
11. Programmschaltung
12. Batteriedeckel

Batterieninstallation:

1. Der Raum für Batterien ist von der Alarmsrückseite zugänglich – Sie müssen die Schrauben unten herausschrauben und den Deckel entfernen.
2. Legen Sie 4x AA Batterien (werden nicht mitgeliefert) ein und achten Sie auf die Polarität.
3. Nach dem Einlegen der letzten Batterie ertönt der Alarm sehr laut. Somit wird angezeigt, dass die Batterien richtig installiert sind. Schrauben Sie den hinteren Deckel zurück.

Wandmontage:

1. Nehmen Sie die hintere Platte ab.
2. Montieren Sie die hintere Platte in die gewünschte position an die Wand.
3. Lassen Sie das Gerät in die hintere Platte einrasten.
4. Schrauben Sie den Alarm zur hinteren Platte mit Schrauben an dem hinteren Teil fest.

Fernbedienung:

Die Fernbedienung benutzt 3x LR44 Batterien (werden mitgeliefert). Falls die rote LED-Anzeige an der Fernbedienung beim Drücken von ARM- oder DISARM-Tasten nicht aufleuchtet, ist es nötig, die Batterien auszutauschen.

Alarmprogramm:

1. Stellen Sie die Programmschaltung (11) der Fernbedienung auf den gewünschten Kode ein und entnehmen Sie die Batterien dem Alarm. Warten Sie zumindest 30 Sekunden, sobald es zum Alarmreset kommt.
2. Zielen Sie unverzüglich nach dem Einlegen von Batterien mit der Fernbedienung auf den Alarm und drücken Sie die Aktivierungstaste 'ARM'. Die LED-Alarmanzeige leuchtet einmal auf und zeigt an, dass es zur Kodeannahme der Fernbedienung gekommen ist.

HINWEIS: Der Alarm muss erneut mit Hilfe von der Fernbedienung bei jedem Batterienaustausch programmiert werden.

Inbetriebnahme:

Zielen Sie mit der Fernbedienung auf den Alarm und drücken Sie die Aktivierungstaste 'ARM'. Der bestätigende Ton wird die Alarmaktivierung anzeigen und der Raum

ist innerhalb von 30 Sekunden zu verlassen. Nach Ablauf dieser Zeit wird der Alarm gelöst, falls es in dem überwachten Raum zur Bewegung kommt.

Zielen Sie mit der Fernbedienung auf den Alarm und drücken Sie die Deaktivierungstaste 'DISARM'. Nach dem Betreten des Raumes ertönt ein leises Signal, das die Bewegung anzeigt. Sie haben 4 Sekunden, um den Alarm zu deaktivieren.

Hinweis: Falls die LED-Anzeige weiter aufleuchtet, bedeutet es, dass es nötig ist, die Batterien auszutauschen.

Sicherheitsvorkehrungen:

 **VORSICHT**  Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

- Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
- Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. König Electronic haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen.
- Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:

 Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

FRANÇAIS

Description :

1. Capteur PIR
2. Sirène
3. Capteur IR
4. Indicateur de piles LED
5. Douille de contact externe pour la sirène
6. Compartiment à piles
7. Touche d'activation
8. Indicateur LED
9. Touche de désactivation
10. Compartiment à piles
11. Commutateurs de programmes
12. Cache

Installation des piles :

1. Pour accéder au compartiment à piles, dévissez les vis situées à l'arrière de l'alarme, sur la partie inférieure et soulevez le cache.
2. Insérez 4 piles AA (non incluses) en respectant la polarité.
3. Après l'insertion de la dernière pile, l'alarme émet un bip fort pour indiquer que les piles sont correctement installées. Remettez le cache arrière.

Montage sur le mur :

1. Retirez le cache arrière.
2. Fixez le cache arrière à la position demandé sur le mur.
3. Fixez l'unité dans le cache arrière.
4. Fixez l'alarme au cache arrière en vissant les vis situées sur la partie inférieure.

Télécommande :

Pour la télécommande, utilisez 3 piles LR44 (non incluses). Si le témoin rouge LED sur la télécommande ne s'allume pas lorsque vous pressez le bouton 'ARM' ou 'DISARM', il est nécessaire de remplacer les piles.

Programme alarme :

1. Réglez les commutateurs de la télécommande (11) sur le code demandé et retirez les piles de l'alarme. Attendez au minimum 30 secondes pour que l'alarme puisse se réinitialiser.

2. Immédiatement après l'insertion des piles, dirigez la télécommande vers l'alarme et pressez le bouton d'activation 'ARM'. Le témoin LED de l'alarme clignote une fois pour indiquer la réception du code de la télécommande.

NOTE : après chaque remplacement des piles, il est nécessaire de reprogrammer l'alarme à l'aide de la télécommande.

Fonctionnement :

Lorsque vous quittez le lieu sécurisé, dirigez la télécommande vers l'alarme et pressez le bouton d'activation 'ARM'. Un son de confirmation indique l'activation de l'alarme. Vous disposez de 30 secondes pour quitter la pièce. Passé ce laps de temps, l'alarme se déclenche en cas de détection d'un mouvement.

Lorsque vous entrez dans le lieu sécurisé, dirigez la télécommande vers l'alarme et pressez le bouton de désactivation 'DISARM'. Lorsque vous entrez dans la pièce, l'alarme émet un bip court indiquant qu'elle a détecté un mouvement. Vous disposez de 4 secondes pour désactiver l'alarme.

Note : Si le témoin LED reste allumé, il est nécessaire de remplacer les piles.

Consignes de sécurité :

 **ATTENTION**  Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

- Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
- Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.
- Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. König Electronic ne peut être tenu responsable pour des erreurs de ce manuel ou de leurs conséquences.
- Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :

 Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS

Omschrijving:

1. Bewegingsmelder
2. Sirene
3. Infrarood sensor
4. Batterij LED Indicator
5. Externe aansluiting voor sirene
6. Batterijcompartiment
7. Alarm inschakelen
8. LED indicator
9. Alarm uitschakelen
10. Batterijcompartiment
11. Programmaschakelaars
12. Batterijklepje

Installatie van de batterijen:

1. Het batterijcompartiment bevindt zich aan de achterzijde van het alarm. Verwijder, om toegang te krijgen, de schroeven van de achterplaat en til deze op.
2. Plaats 4x batterij type AAA (niet meegeleverd) volgens de correcte polariteit.
3. Als de batterijen geplaatst zijn is een luide pieptoon hoorbaar. Dit geeft aan dat de batterijen correct geplaatst zijn. Plaats de achterzijde terug.

Bevestiging aan de muur:

1. Verwijder de achterplaat.
2. Bevestig de achterplaat op de muur.
3. Plaats het alarm terug op de achterplaat.

4. Vergrendel het alarm door de schroef aan de onderzijde vast te draaien.

Afstandsbediening:

De afstandsbediening functioneert op 3x LR44 batterijen (meegeleverd). Indien de LED indicator niet meer oplicht bij het indrukken van de toetsen "ARM" of "DISARM", dienen de batterijen vervangen te worden.

Programmeren van het alarm:

1. Stel de programmaschakelaars (11) van de afstandsbediening in op een gewenste code en verwijder vervolgens de batterijen van het alarm. Wacht tenminste 30 seconden zodat het alarm zich kan resetten.
2. Richt, direct na het terugplaatsten van de batterijen, de afstandsbediening op het alarm en druk op de "ARM" toets. De alarm LED licht op om aan te geven dat de code van de afstandsbediening is overgenomen.

OPMERKING: als de batterijen vervangen worden dient het alarm opnieuw geprogrammeerd te worden.

Bediening:

Richt, bij het verlaten van de beveiligde ruimte, met de afstandsbediening op het alarm en druk op de "ARM" toets. Een pieptoon is ter bevestiging hoorbaar om aan te geven dat het alarm is ingeschakeld. U heeft nu 30 seconden om de ruimte te verlaten. Na het verstrijken van deze tijd zal de sirene bij het detecteren van beweging klinken.

Richt, bij het betreden van de beveiligde ruimte, met de afstandsbediening op het alarm en druk op de "DISARM" toets. Bij het binnentreden is een korte pieptoon hoorbaar om aan te geven dat er beweging is gedetecteerd. U heeft 4 seconden om het alarm uit te schakelen.

Opmerking: als de LED indicator constant oplicht, geeft dit aan de batterijen vervangen dienen te worden.

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

 **LET OP:**  Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuummiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

- Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
- Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
- Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. König Electronic kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:

 Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

ITALIANO

Descrizione:

1. Sensore PIR
2. Sirena
3. Sensore IR
4. Indicatore LED delle batterie
5. Presa sirena esterna
6. Comparto delle batterie
7. Tasto di attivazione
8. Indicatore LED
9. Tasto di disattivazione
10. Comparto delle batterie
11. Commutatori di programmazione
12. Coperchio delle batterie

Installazione delle batterie:

1. Si accede allo scomparto delle batterie dal retro dell'allarme, rimuovendo la vite dal fondo e sollevando il coperchio posteriore.

2. Inserire 4 batterie misura AA (non incluse) rispettando la polarità corretta.
3. Quando l'ultima batteria viene inserita, l'allarme emetterà un segnale acustico molto forte, ad indicare che le batterie sono state inserite correttamente. Rimettere a posto il coperchio posteriore.

Montaggio a parete:

1. Rimuovere la piastra posteriore.
2. Montare la piastra posteriore nella posizione desiderata sulla parete.
3. Fissare l'unità alla piastra posteriore.
4. Assicurare l'allarme alla piastra posteriore, avvitando la vite che si trova sul fondo.

Telecomando:

Il telecomando utilizza 3 batterie LR44 (incluse). Se l'indicatore LED rosso del telecomando non si accende quando si premono i tasti di attivazione o disattivazione ('ARM' o 'DISARM'), allora occorre sostituire le batterie.

Programmazione dell'allarme:

1. Utilizzare i comutatori (11) del telecomando per definire il codice desiderato; poi rimuovere le batterie dall'allarme. Attendere almeno 30 secondi perché l'allarme si resettì.
2. Immediatamente dopo aver inserito di nuovo le batterie, puntare il telecomando in direzione dell'allarme e premere il tasto di attivazione ('ARM'). Il LED dell'allarme lampeggerà una volta, ad indicare che ha memorizzato il codice del telecomando.

NOTA: ogni volta che le batterie vengono sostituite, l'allarme deve venir nuovamente programmato con il telecomando.

Funzionamento:

Quando si sta per lasciare l'area protetta, puntare il telecomando all'allarme e premere il tasto di attivazione ('ARM'). Un segnale acustico di conferma indicherà che l'allarme è attivato; si dispone di 30 secondi per lasciare l'area. Dopo questo intervallo, ogni movimento rilevato farà suonare l'allarme.

Rientrando nell'area protetta, puntare il telecomando all'allarme e premere il tasto di disattivazione ('DISARM'). Quando si entra nell'area, si udirà un breve segnale acustico, che indica che il movimento è stato rilevato. Si dispone di 4 secondi di tempo per disattivare l'allarme.

Nota: se l'indicatore LED resta sempre acceso, questo significa che la batteria deve essere sostituita.

Precauzioni di sicurezza:

 **ATTENZIONE**  Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

- Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
- Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
- Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia da esse non possono essere avanzati diritti. König Electronic non può accettare responsabilità per errori in questo manuale né per eventuali conseguenze.
- Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

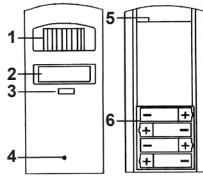
Attenzione:

 Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

ESPAÑOL

Descripción:

1. Sensor PIR
2. Sirena de alarma
3. Sensor infrarrojos
4. Indicador LED de pilas
5. Enchufe de sirena externa
6. Compartimento de pilas
7. Botón ARM (Amar)
8. Indicador LED



9. Botón DISARM (Desarmar)
10. Compartimento de pilas
11. Interruptores de programa
12. Tapa de pilas

Colocación de las pilas:

1. Se accede al compartimento de pilas desde la parte posterior de la alarma quitando el tornillo y levantando la tapa posterior.
2. Coloque 4 pilas AA (no incluidas) teniendo en cuenta la polaridad correcta.
3. Después de introducir la última pila la alarma sonará muy fuerte para indicar que las pilas se han colocado correctamente. Vuelva a poner la tapa.

Montaje en la pared:

1. Quite la placa posterior.
2. Coloque la placa posterior en la posición deseada en la pared.
3. Fije la unidad a la placa posterior.
4. Fije el sensor PIR a la placa posterior mediante el tornillo.

Mando a distancia:

El mando a distancia utiliza 3 baterías LR44 (no incluidas). Si el indicador LED rojo del mando no se enciende cuando se pulsa el botón 'ARM' o 'DISARM', será necesario cambiar las pilas.

Programación de la alarma:

1. Ajuste los interruptores (11) del mando a distancia con el código deseado y saque las pilas de la alarma. Espere como mínimo 30 segundos antes de reajustar la alarma.
2. Inmediatamente después de colocar las pilas dirija el mando a distancia hacia la alarma y pulse el botón 'ARM'. El LED de la alarma parpadeará una vez para indicar que el código del mando ha sido aceptado.

NOTA: Cada vez que se cambian las pilas debe programarse de nuevo la alarma con el mando a distancia.

Funcionamiento:

Al abandonar la zona protegida dirija el mando a distancia hacia la alarma y pulse el botón 'ARM'. Un tono de confirmación indicará que la alarma está activada y dispondrá de 30 segundos para abandonar el área. Después de este lapso de tiempo sonará la alarma.

Al entrar en el área protegida dirija el mando a distancia hacia la alarma y pulse el botón 'DISARM'. Al entrar en el área protegida se oye un pitido de corta duración para indicar que se ha detectado un movimiento. Se dispone de 4 segundos para desactivar la alarma.

Observación: Si el indicador LED está siempre encendido, significa que hay que cambiar las pilas.

Medidas de seguridad:

⚠ ATENCIÓN Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

- Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
- Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
- Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Aún así, no se ofrece ninguna garantía. König Electronic no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos.
- Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:

⚠ Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

3. IR-érezkélő
4. Elemek LED-jelzőfénye
5. Külső csatlakozó a szírnához
6. Elemrekesz
7. Aktiváló gomb
8. LED-jelzőfény
9. Deaktiváló gomb
10. Elemrekesz
11. Programváltó gomb
12. Elemrekesz fedele

Elemek behelyezése:

1. Az elemrekesz a riasztó hátoldaláról érhető el úgy, hogy alul lecsavarozza a csavarokat és leveszi a fedelet.
2. Tegyen be 4 db AA elemet (nem része a csomagolásnak), ügyeljen a helyes polaritásra.
3. Az utolsó elem behelyezése után a riasztó nagyon hangosan sípol egyet, ezzel jelezve, hogy az elemek telepítése helyes volt. Tegye vissza a hátsó fedelet.

Falra szerelés:

1. Vegye le a hátsó fedelet.
2. Szerelje a hátsó fedelet a falra a kívánt helyen.
3. Kattintsa az egységet a falra szerelt hátsó fedélre.
4. Rögzítse a PIR-érezkélőt a hátsó fedélre az alsó részen lévő csavarok becsavarozásával.

Távírányítás:

A távírányító 3 db LR44-es elemmel működik (rész a csomagolásnak). Ha a piros LED-jelzőfénye a távírányítón az nem gyullad ki, az 'ARM' vagy 'DISARM' gombok megnyomása után nem gyullad ki, ki kell cserélni az elemeket.

A riasztó programozása:

1. A távírányítón a kapcsolót (11) állítsa a kívánt kódra és a riasztóból vegye ki az elemeket. Utána várjon legalább 30 másodpercet, amíg a riasztó nem áll vissza gyári beállításába.
2. Az elemcsere után a távírányító haladéktalanul irányítsa a riasztóra és nyomja meg az 'ARM' gombot. A LED-jelzőfény egyszer felvilán, ezzel jelezve, hogy a távírányító kódját a riasztó elfogadta.

MEGJEGYZÉS: Az elemek kivétele vagy cseréje után a riasztót mindig újra kell programozni a távírányító segítségével

Üzemelés:

A védett helyiségből való távozáskor a távírányítót irányítsa a riasztóra és aktiváláshoz nyomja meg az 'ARM' gombot. A hangjelzés a riasztó aktiválását jelzi. 30 másodperc áll rendelkezésére a helyiség elhagyásához. Ennek az időnek eltelte után mozgás érzékelésekor megszólal a sziréna. A védett helyiségbe lépés után irányítsa a távírányítót a riasztóra és deaktiváláshoz nyomja meg a 'DISARM' gombot. A helyiségbe lépés után egy rövid sípolás hallatszik, mely a mozgás érzékelését jelzi. Ekkor még 4 másodperce van a riasztó deaktiválására.

Megjegyzés: Ha a LED-jelzőfény folyamatosan világít, ki kell cserélni az elemeket.

Biztonsági óvintézkedések:

⚠ VIGYÁZAT Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használat a miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

- A kivétel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
- Minden logó, terméknev és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említhjük.
- Jelen útmutató nagy gonddal készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A König Electronic nem felelős az útmutató hibáiért, vagy azok következményeiért.
- Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:

⚠ Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI

Kuvaus:

1. PIR sensori
2. Sireeni
3. Infrapunasensori
4. Paristojen merkkivalo
5. Ulkoisen sireenin liitin
6. Paristotila
7. Aktivointipainike
8. Merkkivalo
9. Deaktivointipainike
10. Paristotila
11. Ohjelmoitkytkimet
12. Paristolian kansi

Paristojen asennus:

1. Paristolilaan päästään hälyttimeen takaa irrottamalla hälyttimeen alaosaassa oleva ruuvi ja nostamalla takakansi pois.
2. Asenna 4x AA paristoja (eiivät kuulu toimitukseen) oikeinpäin.
3. Viimeisen pariston asennuksen jälkeen kuuluu voimakas piippaus, joka ilmoittaa paristojen olevan oikein asennetut. Asenna takakansi takaisin paikalleen.

Asennus seinälle:

1. Irrota takalevy.
2. Asenna takalevyn haluamaasi paikkaan seinälle.
3. Kiinnitä yksikkö takalevyyn.
4. Varmista hälyttimeen kiinnitys takalevyyn sen alaosaassa olevalla ruuvilla.

Kaukosäädin:

Kaukosäätimessä käytetään 3x LR44 paristoja (kuuluvat toimitukseen). Jos kaukosäätimen punainen merkkivalo ei syty painettaessa painiketta 'ARM' tai 'DISARM', on paristot vaihdettava.

Hälyttimeen ohjelmointi:

1. Aseta kaukosäätimen kytkimet (11) haluamasi koodin asentoon ja poista paristot hälytimestä. Odota sitten vähintään 30 sekuntia, jotta hälytin ehtii resetoitua.
2. Suuntaa kaukosäädin heti paristojen asennuksen jälkeen hälyttimeen ja paina aktivointipainiketta 'ARM'. Hälyttimeen merkkivalo välähtää yhden kerran ilmoittaen niin kaukosäätimen koodin vastaanottamisesta.

HUOM.: hälytin on ohjelmoitava uudestaan kaukosäätimen avulla aina paristojen vaihdon yhteydessä.

Käyttö:

Poistuessasi valvotusta tilasta suuntaa kaukosäädin hälyttimeen ja paina aktivointipainiketta 'ARM'. Vahvistusääni ilmoittaa hälyttimeen aktivoitumisen ja sinulla on 30 sekuntia aikaa huoneesta poistumiseen. Tämän ajan jälkeen alkaa hälytin soida sensorin havaitessa liikkeen. Tullessasi valvottuun tilaan suuntaa kaukosäädin hälyttimeen ja paina deaktivointipainiketta 'DISARM'. Huoneeseen tullessasi kuuluu lyhyt piippaus, joka ilmoittaa liikkeen havainnosta. Sinulla on 4 sekuntia aikaa hälyttimeen deaktivointiin.

Huom.: Paristojen merkkivalon palaessa jatkuvasti on paristot vaihdettava.

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

⚠ HUOMIO Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvuolllisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

- Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
- Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
- Kaikki oikeudet pidätetään. König Electronic ei ole vastuussa mistään tämän käyttöohjeen sisältämistä virheistä tai niiden seurauksista.
- Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:

⚠ Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA

Beskrivning:

1. PIR Sensor
2. Siren
3. IR sensor
4. LED batteri indikator
5. externt uttag för sirenen
6. Batteri utrymme
7. Tangent för aktivering
8. LED indikator
9. Tangent för av aktivering
10. Batteri utrymme
11. Program omkopplare
12. Batteri hölje

Installation av batterier:

1. Till batteri utrymmet kommer du från larmets bakside genom att ta bort skruvorna från undersidan och ta bort höljet.
2. Sätt i 4x AA batterier (de ingår inte i förpackningen) och följ polerna.
3. efter att du satt i det sista batteriet, piper larmet mycket högt och indikerar på så vis att batterierna är rätt installerade. Sätt tillbaka det bakre höljet.

Montering på vägg:

1. Ta bort den bakre plattan.
2. Montera den bakre plattan i önskat läge på väggen.
3. Tryck dit enheten till den bakre plattan.
4. Fäst larmet till den bakre plattan genom att skruva fast skruvorna som är placerade i den nedre delen.

Fjärrkontroll:

Fjärrkontrollen använder 3x LR44 batterier (ingår i förpackningen). Om den röda LED indikatorn på fjärrkontrollen inte lyser när du trycker på tangenterna 'ARM' eller 'DISARM', är det nödvändigt att byta ut batterierna.

Programmering av larmet:

1. Ställ in programväljaren (11) på fjärrkontrollen på önskad kod och byt ut batterierna i larmet. Vänta där efter åtminstone 30 sekunder tills larmet återställs.
2. Direkt efter att batterierna har satts i riktar du fjärrkontrollen mot larmet och trycker på tangenten för aktivering 'ARM'. LED indikatorn på larmet blinkar en gång och indikerar på så sätt att det har tagit emot koden från fjärrkontrollen.

ANMÄRKNING: larmet måste på nytt programmeras med hjälp av fjärrkontrollen vid varje byte av batterier.

Drift:

När du lämnar det skyddade utrymmet riktar du fjärrkontrollen mot larmet och trycker på tangenten för aktivering 'ARM'. En bekräftelse ton indikerar att larmet är aktiverat och du har 30 sekunder på dig att lämna rummet. Efter den tiden vid eventuellt rörelse sätts ett ljud lar igång. När du kommer in i ett skyddat utrymme riktar du fjärrkontrollen mot larmet och trycker på tangenten för avaktivering 'DISARM'. Efter att du trätt in i rummet hörs ett kort pip som indikerar detektering av rörelse. Du har 4 sekunder på dig att avaktivera larmet.

Anmärkning: Om LED indikatorn fortfarande lyser betyder det att det är nödvändigt att byta ut den.

Säkerhetsanvisningar:

⚠ WARNING För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

- Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
- Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
- Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröras. König Electronic kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna manual eller dess konsekvenser.
- Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!

⚠ Produkten är märkt med denna symbol som betyder att används elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

ČESKY

Popis:

1. PIR Senzor
2. Siréna
3. IR senzor
4. LED indikátor baterií
5. externí zdířka pro sirénu
6. Prostor pro baterii
7. Tlačítko pro aktivaci
8. LED indikátor
9. Tlačítko pro deaktivaci
10. Prostor pro baterii
11. Přepínače programů
12. Kryt baterie

Instalace baterie:

1. K prostoru pro baterii se dostanete ze zadní strany alarmu tak, že odstraníte šrouby ze spodní části a odstraníte kryt.
2. Vložte 4x AA baterie (nejsou součástí balení) a dodržte polaritu.
3. Po vložení poslední baterie baterií alarm velmi hlasitě pípné a indikuje tak, že baterie jsou nainstalovány správně. Dejte zpět zadní kryt.

Montáž na zed':

1. Sejměte zadní desku.
2. Namontujte zadní desku do požadované pozice na zdi.
3. Zavkněte jednotku do zadní desky.
4. Upevněte alarm k zadní desce zašroubováním šroubů umístěných na spodní části.

Dálkové ovládání:

Dálkové ovládání používá 3x LR44 baterie (jsou součástí balení). Pokud se červený LED indikátor na dálkovém ovládání nerozsvítí při stisku tlačítek 'ARM' nebo 'DISARM', je třeba baterie vyměnit.

Program alarm:

1. Nastavte přepínače (11) dálkového ovládání na požadovaný kód a vyjměte baterie z alarmu. Následně počkejte alespoň 30 vteřin, dokud se alarm neresetuje.
2. Zamiřte neprodleně po vložení baterií dálkovým ovladačem na alarm a stiskněte tlačítko pro aktivaci 'ARM'. LED indikace alarmu jednou zabliká a indikuje tak, že došlo k přijetí kódu dálkového ovladače.

POZNÁMKA: alarm musí být naprogramován opětovně pomocí dálkového ovladače pokaždě při výměně baterií.

Provoz:

Zamiřte při odchodu z chráněného prostoru dálkovým ovladačem na alarm a stiskněte tlačítko pro aktivaci 'ARM'. Potvrzující tón bude indikovat aktivaci alarmu a vy máte 30 vteřin pro opuštění místnosti. Po této době se v případě detekce pohybu spustí zvukový alarm. Zamiřte po příchodu do chráněného prostoru dálkovým ovladačem na alarm a stiskněte tlačítko pro deaktivaci 'DISARM'. Po příchodu do místnosti se ozve krátké pípnutí, které indikuje detekci pohybu. Máte 4 vteřiny na deaktivaci alarmu.

Poznámka: Pokud LED indikátor stále svítí, znamená to, že je třeba vyměnit.

Bezpečnostní opatření:

⚠ UPOZORNĚNÍ Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpuštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení s zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

- Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
- Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
- Přestože manuál byl zpracován s maximální péčí, tiskové chyby nejsou vyloučeny. König Electronic

nepřebírá zodpovědnost za za škody vzniklé v souvislosti s chybami v manuálu.

- Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:

⚠ Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMÂNĂ

Descriere:

1. Senzor PIR
2. Sirenă
3. Senzor IR
4. Indicator LED pentru baterii
5. Mufă sirenă externă
6. Compartimentul pentru baterii
7. Buton de alarmă
8. Indicator LED
9. Buton de dezarmare alarmă
10. Compartiment pentru baterii
11. Întrerupătoare program
12. Capacul compartimentului pentru baterii

Montarea bateriilor:

1. Compartimentul pentru baterii se accesează din spatele alarmei, prin îndepărtarea șurubului din partea inferioară și ridicarea capacului compartimentului.
2. Introduceți 4 baterii dimensiune AA (neincluse), prin respectarea polarității corecte.
3. Atunci când ultima baterie este introdusă, alarma va emite un semnal sonor foarte tare pentru a indica că bateriile sunt instalate adecvat. Puneți la loc capacul compartimentului pentru baterii.

Montarea pe perete:

1. Îndepărtați plăcuța din spate.
2. Montați plăcuța din spate în poziția dorită, pe un perete.
3. Puneți unitatea pe plăcuța din spate.
4. Fixați alarma pe plăcuța din spate cu ajutorul înșurubării șurubului din partea inferioară.

Telecomanda:

Telecomanda utilizează 3 baterii LR44 (incluse). Dacă indicatorul LED roșu de pe telecomandă nu se aprinde atunci când sunt apăsate butoanele 'ARM' (ARMARE) sau 'DISARM' (DEZARMARE), atunci bateriile trebuie înlocuite.

Programarea alarmei:

1. Utilizați întrerupătoarele (11) telecomenzii pentru a forma codul dorit și îndepărtați bateriile din alarmă. Apoi așteptați minim 30 de secunde pentru ca alarma să se reseteze.
2. Imediat după introducerea bateriilor, îndreptați telecomanda spre alarmă și apăsați butonul 'ARM' (ARMARE). LED-ul alarmei se va aprinde intermitent o dată pentru a indica că aceasta a memorat codul telecomenzii.

OBSERVAȚIE: Alarma trebuie programată din nou, cu ajutorul telecomenzii, de fiecare dată când înlocuiți bateriile.

Operare:

Atunci când părăsiți zona protejată, îndreptați telecomanda spre alarmă și apăsați butonul 'ARM' (ARMARE). Se va emite un semnal de confirmare pentru a indica că alarma este armată și veți avea 30 de secunde pentru a părăsi această zonă. După această perioadă de timp, dacă se detectează mișcare, alarma se va declanșa.

Atunci când intrați în zona protejată, îndreptați telecomanda spre alarmă și apăsați butonul 'DISARM' (DEZARMARE). Se va emite un semnal sonor scurt, atunci când intrați în zonă, pentru a indica faptul că s-a detectat mișcare. Aveți 4 secunde pentru a dezarma alarma.

Observație: Dacă indicatorul LED este aprins permanent, aceasta semnifică că bateriile trebuie să fie înlocuite.

Măsuri de siguranță:

⚠ ATENȚIE Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la prize de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor

MAGYAR

Leírás:

1. PIR-érezkélő
2. Sziréna

Copyright ©